


TIPO DE VISADO

DOCUMENTOS

CITA

	<h2 style="margin: 0;">Application for a National Visa</h2> <p style="margin: 0;">This application form is free</p> <p style="margin: 0;">영문 또는 스페인어로 작성하셔야 합니다.</p>	<p style="margin: 0; font-weight: bold;">PHOTO</p> <p style="margin: 0;">사진</p>
<p>1. Surname (Family name) (x) 성 (여권에 기재된 정보와 일치해야 합니다)</p>		<p>PARTE RESERVADA A LA ADMINISTRACIÓN</p>
<p>2. Surname at birth (Former family name(s)) (x)</p>		
<p>3. First name(s) (Given name(s)) (x) 이름 (여권에 기재된 정보와 일치해야 합니다.)</p>		<p>Fecha de la solicitud:</p> <p>Número de la solicitud de visado:</p>
<p>4. Date of birth (day-month-year) 생년월일 (일-월-년도)</p>		<p>Expediente gestionado por:</p> <p>Documentos presentados:</p> <p><input type="checkbox"/> Documento de viaje</p> <p><input type="checkbox"/> Autorización gubernativa</p> <p><input type="checkbox"/> Solicitud de autorización gubernativa</p> <p><input type="checkbox"/> Medios de subsistencia</p> <p><input type="checkbox"/> Prueba de alojamiento</p> <p><input type="checkbox"/> Certificado médico</p> <p><input type="checkbox"/> Certificado de antecedentes penales</p> <p><input type="checkbox"/> Seguro médico de viaje</p> <p><input type="checkbox"/> Nota Verbal</p> <p><input type="checkbox"/> Otros:</p>
<p>5. Place of birth 출생지</p>	<p>7. Current nationality 현재 국적</p> <p>Nationality at birth, if different: 출생 당시 국적, 현재 국적과 다를 경우</p>	
<p>6. Country of birth 출생국가</p>	<p>8. Sex 성별</p> <p><input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female</p> <p>남 여</p>	<p>Decisión sobre el visado:</p> <p><input type="checkbox"/> Denegado</p> <p><input type="checkbox"/> Expedido: Válido desde hasta</p>
<p>9. Marital status 혼인여부</p> <p>미혼 기혼 별거 이혼 사별</p> <p><input type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Separated <input type="checkbox"/> Divorced <input type="checkbox"/> Widow(er)</p> <p><input type="checkbox"/> Other (please specify) 기타(구체적으로 기재)</p>	<p>10. In the case of minors: Surname, first name, address (if different from applicant's) and nationality of parental authority/legal guardian 미성년자일 경우 부모 또는 법적 보호자의 성명, 주소(신청자와 다를 경우) 및 국적</p>	
<p>11. National identity number, where applicable 신분증 번호 (주민등록번호)</p>		<p>Número de entradas:</p> <p><input type="checkbox"/> Una <input type="checkbox"/> dos <input type="checkbox"/> múltiples</p> <p>Número de días:</p>
<p>12. Type of travel document 여행 증명서 종류</p> <p>일반여권 외교여권 관용여권 관용여권 특수여권</p> <p><input type="checkbox"/> Ordinary passport <input type="checkbox"/> Diplomatic passport <input type="checkbox"/> Service passport <input type="checkbox"/> Official passport <input type="checkbox"/> Special passport</p> <p><input type="checkbox"/> Other travel document (please specify) 다른 여행 증명서 (구체적으로 기재)</p>		
<p>13. Number of travel document 여권번호</p>	<p>14. Date of issue 발급일</p>	<p>15. Valid until 만료일</p>
<p>16. Issued by 발급기관</p>		<p>17. Applicant's home address and e-mail address 신청자의 거주지 주소와 이메일 주소</p> <p>Telephone number(s) 전화번호</p>
<p>18. Residence in a country other than the country of current nationality 현재 국적이 아닌 다른 국가에 거주할 경우</p> <p><input type="checkbox"/> No 아니요</p> <p><input type="checkbox"/> Yes. Residence permit or equivalent No. Valid until</p> <p>네. 거주증 또는 동등한 서류 번호: 만료일</p>		
<p>* 19. Current occupation 현재 직업</p>		

(x) Fields 1-3 shall be filled in in accordance with the data in the travel document.
1번부터 3번 항목은 여권에 기재된 정보와 일치해야 합니다.

26. Data of the educational establishment or research centre in case of applying for a student or research visa 학업 또는 연구활동 비자 신청 시 학교 또는 연구 기관 관련 정보	
Name of the educational establishment or research centre 학교 또는 연구기관 이름	
Address of the educational establishment or research centre 학교 또는 연구기관 주소	Telephone of the educational establishment or research centre 학교 또는 연구기관 전화번호
	E-mail address of the educational establishment or research centre 학교 또는 연구기관 이메일 주소
Intended date of start of studies or research 학업 또는 연구 활동 시작 예정일	Intended date of end of studies or research 학업 또는 연구 활동 만료 예정일
In case of temporary stay of children with the purpose of studying in Spain within the framework of a program of a Public Administration, a non-profit organisation or a charity or other establishment or persons who do not hold their parental authorities/are not their legal guardians: 교육 목적으로 공공기관, 비영리 단체, 재단이나 기관 혹은 법적 보호자 자격이 있는 제 삼자의 후원 및 재정 지원을 받는 프로그램 참여하는 미성년자 수용자 정보	
Surname (Family name) and first name(s) (Given name(s)) of the person responsible or name of the organisation and surname (Family name) and first name(s) (Given name(s)) of the contact person in the organisation 미성년자를 수용하는 사람의 성명 또는 기관 명칭과 기관 내 관계자 성명	
Address of the person responsible or organisation 미성년자를 수용하는 사람 또는 기관의 주소	Telephone of the person responsible or organisation 미성년자를 수용하는 사람 또는 기관의 전화번호
	E-mail address of the person responsible or organisation 미성년자를 수용하는 사람 또는 기관의 이메일 주소
Spanish Alien's Identity Number (NIE) or number of the Spanish National Identity Card (DNI) of the person responsible or of the contact person in the organisation 미성년자를 수용하는 사람 또는 기관 내 관계자의 NIE 번호 또는 DNI 번호	
<p>I am aware of and consent to the following: the collection of the data required by this application form and the taking of my photograph are mandatory for the examination of the visa application. Any personal data concerning me which appear on the visa application form, as well as my photograph, will be supplied to the relevant authorities and processed by those authorities, for the purposes of a decision on my visa application. Such data as well as data concerning the decision taken on my application will be entered into, and stored in a database. The controller is the Consular Post at which the visa was applied for. Data shall be accessible to the visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and in Spain, immigration and asylum authorities for the purposes of verifying whether the conditions for the legal entry into, stay and residence on the territory of Spain are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfil these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility for such examination. 본인은 다음과 같은 사실을 숙지하고 다음에 동의합니다. 본 신청서에 기재된 신청자 정보의 수집 및 증명 사진 촬영은 비자 신청 심사 시 필수 절차입니다. 또한 비자 신청서에 기재된 신청자의 개인 신상 정보 및 사진은 해당 기관에 통보될 것이며 신청자의 비자 발급 여부를 결정할 때 해당 기관이 관리할 것입니다.</p> <p>I am aware that I have the rights of access, correction and deletion of personal data relating to me and the right to object to the processing thereof, pursuant to the provisions contained in the <i>Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal</i>, by addressing a request to the <i>Dirección General de Asuntos y Asistencia Consulares</i> of the Ministry of Foreign Affairs and Cooperation; calle Ruiz de Alarcón 5, 20871 – Madrid (Spain).</p>	

언급한 개인 정보 및 신청자 본인의 비자 발급 여부 결정사항은 데이터베이스에 기재되어 관리될 것입니다. 해당 정보의 관리 책임은 신청자가 비자 신청서를 제출한 해당 영사과에 있습니다. 이러한 정보는 스페인 국경 및 유럽연합국 국경에서 비자 관리를 위해 해당 기관이 사용할 수 있습니다. 또한 이민 및 망명 관련 기관이 스페인 영토 내 합법적 입국, 체류 및 거주 조건을 충족하는지 확인하기 위해서도 사용할 수 있습니다. 이러한 조건들을 충족하지 못하거나, 과거에는 충족했지만 더 이상 충족하지 못하는 인물을 식별하기 위해, 또는 망명 요구를 심사하고 해당 심사의 신뢰성을 결정하기 위해 사용할 수 있습니다.

본인은 12월 13일 발의된 개인정보보호 구성법 15/1999의 항목들에 의거, 마드리드 루이스 데 알라르콘가 Ruiz de Alarcon 5번지 (우.28071)에 위치한 외교부 영사과에 본인의 개인정보 확인 및 수정, 삭제를 요청할 권리가 있음을 숙지합니다.

I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements shall lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted.

본인이 제공한 모든 정보는 정확하고 거짓이 없음을 확인합니다.
모든 거짓 신고는 본인이 신청한 비자가 발급 거부되거나 발급된 비자의 취소 요건이 될 수 있음을 숙지하고 있습니다.

I am aware that once the visa request has been submitted, a copy of the form, sealed with the indication of the date and place of reception, shall be returned to the applicant and that arrangements can be made with the applicant as to the channel to request corrections or the supply of documents or certificates, as well as to serve notice of summons and to notify the decision adopted in due course.

비자 신청 접수 후 신청일 및 신청 장소가 표기된 신청서 사본 한 장을 신청자에게 돌려줄 것이며
구비서류, 증명서 제출 혹은 인터뷰 방법 및 발급 여부 공지나 방문 요청에 대해 신청자와 의견을 조율 할 수 있습니다.

Notices and requests shall be served by telephone or fax to the contact number provided by the interested party or his/her legal representative. If they were to prove ineffective, they shall be served in writing to the domicile set out in the application, which must be located within the consular district.

시간 약속이나 요청사항에 대한 연락은 신청자나 법적 대리인이 제공한 전화 또는 팩스를 통해 이루어질 것입니다.
만약 이에 응하지 않을 경우 신청서에 기재된 주소로 우편을 보낼 것이며 이 주소는 영사관 관할구역내에 위치해야 합니다.

Summons and requests served must be complied with within a period not exceeding ten days, unless personal attendance is required in which case the deadline is fifteen days.

신청인은 10일 내에 시간 약속이나 요청사항에 응해야 하고, 직접 본인이 와야 하는 경우에만 15일 내에 응할 수 있습니다.

Once all the possibilities of serving a notice have been exhausted, the notice shall be served by means of an announcement posted at the relevant notice board of the Embassy or Consulate during ten days.

위에 열거한 모든 방법에 응하지 않을 경우 영사과의 해당 게시판에 열흘간 공지될 것입니다.

If no reply is received to a request or summons, the applicant shall be deemed to have withdrawn his request and the resolution establishing this to be the case shall be notified to him.

기간 내 요청사항이나 시간 약속에 응하지 않을 경우 포기한 것으로 간주하여 이에 대한 결정사항을 신청자에게 알릴 것입니다.

Decisions on a visa application shall be notified within one month of the date of the lodging of an application, except for residence visas without work permit. In this case, decisions shall be notified within three months, but the request for the residence authorisation that has to be issued by the competent *Delegación* or *Subdelegación del Gobierno* shall interrupt the computation of this period of time until this authorisation is notified to the Embassy or Consulate.

비자 발급 여부에 관한 공지 기간은 해당 영사과에 신청서를 제출한 다음 날부터 최대 한 달이고 이 기간은 연장될 수 없습니다. 예외적으로 비영리 거주 비자의 경우에만 3개월입니다.
이 경우 정부의 대표부 또는 부 대표부가 발급할 거주 허가 신청은 해당 영사과에 발급 여부를 통보할 때까지의 기간은 계산하지 않습니다.

The visa once granted must be collected within a month, unless it is a visa for family reunion or a visa for study purposes; in these cases, it must be collected before two months elapse. If a visa is not collected within the aforesaid period, the applicant shall be deemed to have renounced to the visa granted and the proceedings shall be filed.

발급된 비자는 한 달내에 수령해야 합니다. 예외적으로 가족 동반 비자 또는 유학비자의 경우에만 두 달입니다.
명시된 기간 내에 수령하지 않을 경우 신청자가 발급된 비자를 포기한 것으로 간주하고 관계서류를 보관할 것입니다.

I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused.

비자 발급이 거부될 경우 비자심사로 인해 발생한 비용은 환불되지 않음을 숙지하고 있습니다.

27. Place and date

장소 및 날짜

28. Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian)

서명 (미성년자일 경우 법적 대리인 또는 보호자의 서명)